

淡江大學 102 學年度第 1 學期課程教學計畫表

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                            |          |                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------|--------------------|
| 課程名稱                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 新聞英文                                                                                       | 授課<br>教師 | 羅吉旺<br>LO JIH-WANG |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | ENGLISH NEWS WRITING                                                                       |          |                    |
| 開課系級                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 英文進學班三A                                                                                    | 開課<br>資料 | 選修 上學期 2學分         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | TFLXE3A                                                                                    |          |                    |
| 系（所）教育目標                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                            |          |                    |
| <p>一、使命（Mission）-培養英文語言、文學及文化、生態、英語教學等多元研究的專才。</p> <p>二、願景（Vision）-秉持英文系為國內英語教學及文學研究的優良傳統，將此傳統發揚光大，成為教學與研究並重之科系。</p> <p>三、價值（Value）-英文全方位的學習，語言與文學並重，實用與理論兼顧。</p> <p>四、策略（Strategies）-</p> <p>1. 密集訓練聽、說、讀、寫、譯五技。</p> <p>2. 加強英文學習的資訊化及國際化。</p> <p>3. 提昇大三出國留學計畫的質與量。</p> <p>4. 實施英語能力檢測，提高學生就業競爭力。</p> <p>5. 加強與國外著名大學的視訊教學。</p> <p>6. 發展英美文學、文化研究、生態文學以及英語教學研究方面的特色及學術研究國際化。</p> |                                                                                            |          |                    |
| 系（所）核心能力                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                            |          |                    |
| <p>A. 強化學生英語聽、說、讀、寫、譯五技能力。</p> <p>B. 培養學生語文邏輯分析和批判能力。</p> <p>C. 具備英語媒體之理解能力。</p> <p>D. 加強職場英文能力。</p> <p>E. 培養語言學與英語教學之專業能力。</p> <p>F. 培養英美文學與社會、文化和歷史脈絡鑑賞能力。</p>                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                            |          |                    |
| 課程簡介                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 1.新聞英文字彙重要性及種類之分析. 2.新聞英文媒體簡介.<br>3.新聞英文文句之獨特性. 4.新聞英文常用之詞句分析.<br>5.新聞英文主題性字彙分類. 6.新聞英文實務. |          |                    |

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | 1.Importance and classification of News English vocabulary<br>2.Introduction to English News Media<br>3.Distinctions of News English Syntactic Structures 4.Parts of speech of News English vocabulary 5.Classification of theme-based topics<br>6.Practical exercise of News English |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

本課程教學目標與目標層級、系(所)核心能力相關性

一、目標層級(選填)：

- (一)「認知」(Cognitive 簡稱C)領域：C1 記憶、C2 瞭解、C3 應用、C4 分析、C5 評鑑、C6 創造
- (二)「技能」(Psychomotor 簡稱P)領域：P1 模仿、P2 機械反應、P3 獨立操作、P4 聯結操作、P5 自動化、P6 創作
- (三)「情意」(Affective 簡稱A)領域：A1 接受、A2 反應、A3 重視、A4 組織、A5 內化、A6 實踐

二、教學目標與「目標層級」、「系(所)核心能力」之相關性：

- (一)請先將課程教學目標分別對應前述之「認知」、「技能」與「情意」的各目標層級，惟單項教學目標僅能對應C、P、A其中一項。
- (二)若對應「目標層級」有1~6之多項時，僅填列最高層級即可(例如：認知「目標層級」對應為C3、C5、C6項時，只需填列C6即可，技能與情意目標層級亦同)。
- (三)再依據所訂各項教學目標分別對應其「系(所)核心能力」。單項教學目標若對應「系(所)核心能力」有多項時，則可填列多項「系(所)核心能力」。(例如：「系(所)核心能力」可對應A、AD、BEF時，則均填列。)

| 序號 | 教學目標(中文)                                                                        | 教學目標(英文)                                                                                                                                                  | 相關性  |          |
|----|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|----------|
|    |                                                                                 |                                                                                                                                                           | 目標層級 | 系(所)核心能力 |
| 1  | 1使同學接觸新聞中英文基礎字彙.<br>2加強同學對媒體英文中之不同編排形式進一步之了解<br>3利用新聞之立即性,養成同學透過,英文報紙,雜誌汲取新知的習慣 | 1.Importance and classification of News English vocabulary<br>2.Introduction to English News Media<br>3.Distinctions of News English Syntactic Structures | C3   | ABCD     |

教學目標之教學方法與評量方法

| 序號 | 教學目標                                                                            | 教學方法       | 評量方法             |
|----|---------------------------------------------------------------------------------|------------|------------------|
| 1  | 1使同學接觸新聞中英文基礎字彙.<br>2加強同學對媒體英文中之不同編排形式進一步之了解<br>3利用新聞之立即性,養成同學透過,英文報紙,雜誌汲取新知的習慣 | 講述、討論、問題解決 | 紙筆測驗、上課表現、期中期末作業 |
|    |                                                                                 |            |                  |

本課程之設計與教學已融入本校校級基本素養

| 淡江大學校級基本素養 | 內涵說明                                     |
|------------|------------------------------------------|
| ◆ 全球視野     | 培養認識國際社會變遷的能力，以更寬廣的視野了解全球化的發展。           |
| ◆ 資訊運用     | 熟悉資訊科技的發展與使用，並能收集、分析和妥適運用資訊。             |
| ◇ 洞悉未來     | 瞭解自我發展、社會脈動和科技發展，以期具備建構未來願景的能力。          |
| ◆ 品德倫理     | 了解為人處事之道，實踐同理心和關懷萬物，反省道德原則的建構並解決道德爭議的難題。 |
| ◆ 獨立思考     | 鼓勵主動觀察和發掘問題，並培養邏輯推理與批判的思考能力。             |
| ◇ 樂活健康     | 注重身心靈和環境的和諧，建立正向健康的生活型態。                 |
| ◇ 團隊合作     | 體察人我差異和增進溝通方法，培養資源整合與互相合作共同學習解決問題的能力。    |
| ◇ 美學涵養     | 培養對美的事物之易感性，提升美學鑑賞、表達及創作能力。              |

授 課 進 度 表

| 週次 | 日期起訖                    | 內 容 (Subject/Topics)      | 備 註 |
|----|-------------------------|---------------------------|-----|
| 1  | 102/09/16~<br>102/09/22 | Introduction & Assessment |     |
| 2  | 102/09/23~<br>102/09/29 | 新聞英文實務(一)                 |     |
| 3  | 102/09/30~<br>102/10/06 | 新聞英文實務(二)                 |     |
| 4  | 102/10/07~<br>102/10/13 | 新聞英文概論                    |     |
| 5  | 102/10/14~<br>102/10/20 | 重要媒體的線上新聞                 |     |
| 6  | 102/10/21~<br>102/10/27 | 新聞英文實務(三)                 |     |
| 7  | 102/10/28~<br>102/11/03 | 新聞英文實務(四)                 |     |
| 8  | 102/11/04~<br>102/11/10 | 新聞英文的閱讀策略                 |     |
| 9  | 102/11/11~<br>102/11/17 | Review & Discuss          |     |
| 10 | 102/11/18~<br>102/11/24 | 期中考試週                     |     |
| 11 | 102/11/25~<br>102/12/01 | 新聞英文的用詞方法                 |     |
| 12 | 102/12/02~<br>102/12/08 | Ditto                     |     |

|              |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |
|--------------|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 13           | 102/12/09~<br>102/12/15 | 新聞英文實務(五)                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |
| 14           | 102/12/16~<br>102/12/22 | 常用新聞詞彙(一)                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |
| 15           | 102/12/23~<br>102/12/29 | 常用新聞詞彙(二)                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |
| 16           | 102/12/30~<br>103/01/05 | 新聞英文實務(六)                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |
| 17           | 103/01/06~<br>103/01/12 | Review & Discuss                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| 18           | 103/01/13~<br>103/01/19 | 期末考試週                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
| 修課應<br>注意事項  |                         | 務必準時上下課,出席狀況一定納入平時成績考量.<br>註--本課程重點在培養新聞英文閱讀能力及知識,不是翻譯課.                                                                                                                                                                                                                        |  |
| 教學設備         |                         | 電腦、投影機、其它(板書用品)                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |
| 教材課本         |                         | 新聞英文閱讀與翻譯技巧 廖柏森. 眾文圖書公司                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
| 參考書籍         |                         | China Post, Taipei Times, The New York Times, 等.                                                                                                                                                                                                                                |  |
| 批改作業<br>篇數   |                         | 篇 (本欄位僅適用於所授課程需批改作業之課程教師填寫)                                                                                                                                                                                                                                                     |  |
| 學期成績<br>計算方式 |                         | ◆出席率：            %    ◆平時評量：40.0 %    ◆期中評量：30.0 %<br>◆期末評量：30.0 %<br>◆其他〈 〉：            %                                                                                                                                                                                      |  |
| 備 考          |                         | 「教學計畫表管理系統」網址： <a href="http://info.ais.tku.edu.tw/csp">http://info.ais.tku.edu.tw/csp</a> 或由教務處<br>首頁〈網址： <a href="http://www.acad.tku.edu.tw/CS/main.php">http://www.acad.tku.edu.tw/CS/main.php</a> 〉業務連結「教師教學<br>計畫表上傳下載」進入。<br><b>※不法影印是違法的行為。請使用正版教科書，勿不法影印他人著作，以免觸法。</b> |  |